الأمم المتحدة

A/67/L.40*

الجمعية العامة

Distr.: Limited
10 December 2012
Arabic
Original: English

الدورة السابعة والستون

البند ١٢١ (ج) من جدول الأعمال

التعاون بين الأمم المتحدة والمنظمات الإقليمية والمنظمات الأخرى: التعاون بين الأمم المتحدة ورابطة أمم جنوب شرق آسيا

الأردن، أستراليا، إندونيسيا، أنغولا، بروني دار السلام، بليز، بوتان، البوسنة والهرسك، تايلند، ترينيداد وتوباغو، تيمور – ليشتي، جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية، جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة، جورجيا، الدانمرك، سري لانكا، سنغافورة، شيلي، الصين، طاجيكستان، غينيا، فرنسا، الفلبين، فنلندا، فيجي، فييت نام، كمبوديا، كوستاريكا، ماليزيا، موريتانيا، ميانمار، هايتي، هندوراس، هنغاريا، اليونان: مشروع قرار

التعاون بين الأمم المتحدة ورابطة أمم جنوب شرق آسيا

إن الجمعية العامة،

إذ تضع في اعتبارها أهداف ومقاصد رابطة أمم جنوب شرق آسيا المكرسة في إعلان بانكوك المؤرخ ٨ آب/أغسطس ١٩٦٧[(١)]، ولا سيما إقامة تعاون وثيق ومثمر مع المنظمات الدولية والإقليمية القائمة التي لها أهداف ومقاصد مماثلة،

وإذ تشير إلى جميع القرارات السابقة المتعلقة بالتعاون بين الأمم المتحدة ورابطة أمم جنوب شرق آسيا[(٢)]،

* أُعيد إصدارها لأسباب فنية يوم ١٤ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢.

(١) الأمم المتحدة، مجموعة المعاهدات، المجلد ١٣٣١، الرقم ٢٢٣٤١.

(٢) القرارات ٣٥/٥٧ و ٥/٥٩ و ٤٦/٦١ و ٣٥/٦٣ و ٢٣٥/٦٥.

141212 141212 12-64196 (A)

الرجاء إعادة استعمال الورق

وإذ تحيط علماً مع التقدير بتقرير الأمين العام[٣]،

وإذ تلاحظ مع الارتياح أن أنشطة رابطة أمم جنوب شرق آسيا تتفق ومقاصد الأمم المتحدة ومبادئها،

وإذ ترحب بالجهود المبذولة لتعزيز الشراكة بين الأمم المتحدة والمنظمات الإقليمية، وإذ ترحب أيضاً في هذا السياق بالجهود المبذولة لتعزيز التعاون بين منظومة الأمم المتحدة ورابطة أمم جنوب شرق آسيا،

وإذ ترحب أيضاً بمشاركة رابطة أمم جنوب شرق آسيا في الاجتماعات الرفيعة المستوى التي تعقد بين الأمم المتحدة والمنظمات الإقليمية وبالتعاون بين رابطة أمم جنوب شرق آسيا واللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ من أجل تعزيز الحوار والتعاون بين المنظمات الإقليمية في آسيا والمحيط الهادئ،

وإذ ترحب كذلك برابطة أمم جنوب شرق آسيا كمراقب في الجمعية العامة،

وإذ تشير إلى عقد مؤتمر القمة الأول بين رابطة أمم جنوب شرق آسيا والأمم المتحدة في بانكوك في ١٢ شباط/فبراير ٢٠٠٠ ومؤتمر القمة الثاني في مقر الأمم المتحدة في ١٣ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٥ ومؤتمر القمة الثالث في هانوي في ٢٩ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٠ ومؤتمر القمة الرابع في بالي بإندونيسيا في ١٩ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١١، وإلى التزام قادة رابطة أمم جنوب شرق آسيا والأمين العام للأمم المتحدة بمواصلة توسيع التعاون بين رابطة أمم جنوب شرق آسيا والأمم المتحدة،

١ - **ترحب** بدخول ميثاق رابطة أمم جنوب شرق آسيا حيز النفاذ في ١٥ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨، الأمر الذي يمثل حدثاً تاريخياً لرابطة أمم جنوب شرق آسيا إذ يجسِّد الرؤية المشتركة لتنمية جماعة رابطة أمم جنوب شرق آسيا والالتزام بهذه التنمية، وذلك لضمان إرساء سلام واستقرار دائمين وتحقيق النمو الاقتصادي المطرد والرخاء المشترك والتقدم الاجتماعي في المنطقة؛

٢ - **ترحب أيضاً** باعتماد إعلان بالي بشأن جماعة رابطة أمم جنوب شرق آسيا في المجتمع العالمي للأمم (''اتفاق بالي الثالث'') في مؤتمر القمة التاسع عشر الذي عقدته الرابطة يوم ١٧ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١١ في بالي، الذي سيكون بمثابة منهاج موحد للرابطة إزاء القضايا العالمية في إطار مواجهة التحديات العالمية واغتنام الفرص المتاحة في القرن الحادي والعشرين؛

(٣) انظر A/67/280-S/2012/614، الفرع الثاني.

٣ - **تقر** بالتزام الأمم المتحدة ورابطة أمم جنوب شرق آسيا بإقامة شراكة بين المنظمتين، على نحو ما نصت عليه مذكرة التفاهم الموقعة في ٢٧ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٧، وترحب في هذا الصدد باعتماد إعلان مشترك بشأن الشراكة الشاملة بين رابطة أمم جنوب شرق آسيا والأمم المتحدة في مؤتمر القمة الرابع بين الرابطة والأمم المتحدة الذي عقد في ١٩ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١١ في بالي، بغرض إحراز مزيد من التقدم ومضاعفة مستوى التعاون وتعزيز إطار التعاون بين الرابطة والأمم المتحدة؛

٤ - **تشجع** الأمم المتحدة على دعم ما تتخذه رابطة أمم جنوب شرق آسيا من خطوات ملائمة وملموسة في المجالات الرئيسية الثلاثة لإنشاء جماعة تابعة للرابطة، على النحو المحدد في إعلان تشا - آم هوا هين بشأن خريطة الطريق لإنشاء جماعة لرابطة أمم جنوب شرق آسيا (٢٠٠٩-٢٠١٥)؛

٥ - **تثني** على رئيس الجمعية العامة والأمين العام للأمم المتحدة ووزراء خارجية الدول الأعضاء في رابطة أمم جنوب شرق آسيا لما بذلوه من جهود من أجل عقد اجتماعات منتظمة سنوياً يحضرها الأمين العام لرابطة أمم جنوب شرق آسيا خلال الدورة العادية للجمعية العامة، بهدف مواصلة تعزيز التعاون بين الأمم المتحدة ورابطة أمم جنوب شرق آسيا؛

٦ - **تواصل تشجيع** الأمم المتحدة ورابطة أمم جنوب شرق آسيا على عقد مؤتمرات قمة منتظمة بينهما، وتشدد على أهمية حضور الأمين العام للأمم المتحدة ورؤساء الإدارات والصناديق والبرامج المعنية في الأمم المتحدة والوكالات المتخصصة تلك المؤتمرات، وترحب في هذا السياق بعقد مؤتمر القمة الرابع لرابطة أمم جنوب شرق آسيا والأمم المتحدة وتتطلع إلى عقد مؤتمر القمة الخامس لرابطة أمم جنوب شرق آسيا والأمم المتحدة؛

٧ - **تقر** بأهمية الشراكة الشاملة بين الأمم المتحدة ورابطة أمم جنوب شرق آسيا في التصدي على نحو فعال وفي الوقت المناسب للقضايا العالمية ذات الاهتمام المشترك، في سياق الشراكة بين الأمم المتحدة والمنظمات الإقليمية، وتشجع بالتالي الأمم المتحدة ورابطة أمم جنوب شرق آسيا على بحث تدابير ملموسة لتوثيق التعاون بينهما وتوسيع نطاقه، ولا سيما في مجالي السلم والأمن، بطرق تشمل تبادل الخبرات وأفضل الممارسات في ميدان حل التراعات وأنشطة إزالة الألغام في فترة ما بعد انتهاء التراع، والتنمية الاقتصادية والاجتماعية من أجل تحقيق الأهداف الإنمائية للألفية، والأمن الغذائي وأمن الطاقة، والتنمية المستدامة، وإدارة الكوارث وتغير المناخ، وتعزيز حقوق الإنسان والديمقراطية، وسبل الاتصال والتكامل داخل الرابطة، وصون التنوع الثقافي للرابطة وتنميته، والحركة العالمية

للمعتدلين، على نحو ما ورد في بيان رئيسيْ مؤتمر القمة الرابع لرابطة أمم جنوب شرق آسيا والأمم المتحدة وفي الإعلان المشترك بشأن الشراكة الشاملة بين رابطة أمم جنوب شرق آسيا والأمم المتحدة؛

٨ - **ترحب** بمبادرة الرابطة بشأن الحركة العالمية للمعتدلين، التي أقرها قادة الرابطة في مؤتمر القمة الثامن عشر لرابطة أمم جنوب شرق آسيا الذي عقد في جاكرتا في أيار/مايو ٢٠١١، باعتبارها إحدى المساهمات الإيجابية للرابطة في صوغ ملامح التنمية على الصعيد العالمي والنهوض بالسلام العالمي عن طريق الترويج لهذه المبادرة في جدول أعمال الأمم المتحدة ذي الصلة، وترحب في هذا السياق بورقة المفاهيم التي أعدتها الرابطة بشأن الحركة العالمية للمعتدلين، والتي اعتمدها قادة الرابطة في مؤتمر القمة العشرين لرابطة أمم جنوب شرق آسيا الذي عقد في بنوم بنه في نيسان/أبريل ٢٠١٢؛

٩ - **ترحب أيضاً** باعتماد قادة الرابطة للإعلان المتعلق بجعل رابطة أمم جنوب شرق آسيا منطقة خالية من المخدرات في مؤتمر القمة العشرين للرابطة، والذي يعدُّ تجسيداً لالتزام الرابطة المتواصل بجعل رابطة أمم جنوب شرق آسيا منطقة خالية من المخدرات بحلول عام ٢٠١٥، وبذلك أعادت الدول الأعضاء في الرابطة والأمم المتحدة تأكيد التزامها بالعمل معاً بشكل وثيق من أجل القضاء التام على المخدرات غير المشروعة وجعل منطقة الرابطة منطقة خالية من المخدرات؛

١٠ - **ترحب كذلك** ببدء نفاذ اتفاقية رابطة أمم جنوب شرق آسيا المتعلقة بمكافحة الإرهاب في عام ٢٠١١ باعتبارها معلماً على درب تعزيز قدرة المنطقة على مواجهة الإرهاب بجميع أشكاله ومظاهره، وتعزيز الجهود الإقليمية المبذولة في مجال تعزيز التعاون على مكافحة الإرهاب؛

١١ - **تنوه** بمساهمة التعاون في مجال الأمن البحري في بناء جماعة رابطة أمم جنوب شرق آسيا، وتشدد على الحاجة إلى مواصلة تعزيز هذه المساهمات، بما في ذلك من خلال المنتدى البحري للرابطة، وذلك من أجل معالجة القضايا والتحديات ذات الصلة؛

١٢ - **تشجع** التعاون بين الأمم المتحدة ورابطة أمم جنوب شرق آسيا في مجال حقوق الإنسان، ولا سيما عن طريق اللجنة الحكومية الدولية المعنية بحقوق الإنسان واللجنة المعنية بتعزيز حقوق المرأة والطفل وحمايتها التابعتين لرابطة أمم جنوب شرق آسيا، وذلك من أجل تعزيز حقوق الإنسان وحمايتها، بما في ذلك حقوق النساء والأطفال والمسنين والأشخاص ذوي الإعاقة وكذلك حقوق العمال المهاجرين، وفقاً للقوانين والأنظمة

والسياسات الوطنية للدول الأعضاء في الرابطة والمبادئ الواردة في إعلان الرابطة بشأن حماية وتعزيز حقوق العمال المهاجرين؛

١٣ - **تشجع أيضاً** التعاون بين الأمم المتحدة ورابطة أمم جنوب شرق آسيا لضمان التصدي على نحو فعال للكوارث الطبيعية والبشرية المنشأ وإدارتها، بما في ذلك الحد من مخاطر الكوارث، من خلال تفعيل مركز تنسيق المساعدة الإنسانية التابع لرابطة أمم جنوب شرق آسيا وتنفيذ برنامج العمل للفترة ٢٠١٠-٢٠١٥ في إطار اتفاق رابطة أمم جنوب شرق آسيا بشأن إدارة الكوارث والتصدي لحالات الطوارئ؛

١٤ - **تشجع كذلك** التعاون بين الأمم المتحدة ورابطة أمم جنوب شرق آسيا في مجال البحوث المتعلقة بالسلام وإدارة النزاعات وتسويتها، وذلك من خلال تبادل أفضل الممارسات وبناء قدرات الآليات القائمة أو المؤسسات الأخرى المزمع إنشاؤها، مثل معهد رابطة أمم جنوب شرق آسيا للسلام والمصالحة؛

١٥ - **تشجع** التعاون الفعال بين الدول الأعضاء في رابطة أمم جنوب شرق آسيا ومؤسسات الأمم المتحدة المختصة على الاضطلاع بالأنشطة التنفيذية في مجال التنمية، ولا سيما الجهود الرامية إلى سد الثغرات في مجال التنمية عن طريق تقديم الدعم لتنفيذ المبادرة المتعلقة بخطة العمل الثانية لتكامل رابطة أمم جنوب شرق آسيا والخطة الرئيسية لتحقيق التواصل في رابطة أمم جنوب شرق آسيا؛

١٦ - **تكرر تأكيد** الالتزام بمواصلة تعزيز التنسيق والتعاون الوثيق بين الدول الأعضاء في رابطة أمم جنوب شرق آسيا والأمم المتحدة في عمليات حفظ السلام وتشجع الدور النشط الذي تقوم به عدة دول أعضاء في الرابطة؛

١٧ - **تكرر أيضاً تأكيد** أهمية الحفاظ على السلم والأمن والاستقرار في منطقة جنوب شرق آسيا والعالم بأسره، وفي هذا السياق، سيكون التوقيع على البروتوكول الملحق بمعاهدة إنشاء منطقة خالية من الأسلحة النووية في جنوب شرق آسيا (معاهدة بانكوك) والوثائق ذات الصلة به معلماً هاماً آخر على درب إنجازات رابطة أمم جنوب شرق آسيا الرامية إلى جعل منطقة جنوب شرق آسيا منطقة خالية من الأسلحة النووية، وتشجع في هذا الصدد على استمرار المشاورات بين الدول الأطراف في معاهدة بانكوك[٤] والدول الحائزة للأسلحة النووية من أجل تسهيل التوقيع على البروتوكول والوثائق ذات الصلة به في أقرب وقت ممكن؛

---

(٤) الأمم المتحدة، مجموعة المعاهدات، المجلد ١٩٨١، الرقم ٣٣٨٧٣.

١٨ - **تكرر كذلك تأكيد** أهمية توطيد الأمن والتعاون على الصعيد الإقليمي من أجل تعزيز السلام والاستقرار والازدهار في المنطقة والعالم، وفقاً لمقاصد ميثاق الأمم المتحدة ومبادئه، بما في ذلك تسوية المنازعات بالوسائل السلمية، ووفقاً للقانون الدولي؛

١٩ - **تحيط علماً** بالجهود التي تبذلها رابطة أمم جنوب شرق آسيا لعقد اجتماعات مع منظمات إقليمية أخرى على هامش دورات الجمعية العامة لتعزيز التعاون على دعم تعددية الأطراف؛

٢٠ - **تطلب** إلى الأمين العام أن يقدم إلى الجمعية العامة في دورتها التاسعة والستين تقريرا عن تنفيذ هذا القرار؛

٢١ - **تقرر** أن تدرج في جدول الأعمال المؤقت لدورتها التاسعة والستين، في إطار البند المعنون ''التعاون بين الأمم المتحدة والمنظمات الإقليمية والمنظمات الأخرى''، البند الفرعي المعنون ''التعاون بين الأمم المتحدة ورابطة أمم جنوب شرق آسيا''.